

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 26 gennaio 1999

Aoste, le 26 janvier 1999

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Enrico Formento Dojot.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Enrico Formento Dojot.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 318 a pag. 323  
INDICE SISTEMATICO da pag. 323 a pag. 328

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Giunta regionale ..... 329  
Atti assessorili ..... 333  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... 335  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 337  
Avvisi e comunicati ..... 348  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 349

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 355  
Annunzi legali ..... 383

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 318 à la page 323  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 323 à la page 328

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président du Gouvernement régional ..... 329  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 333  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... 335  
Circulaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 337  
Avis et communiqués ..... 348  
Actes émanant des autres administrations ..... 349

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 355  
Annonces légales ..... 383

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 7 gennaio 1999, n. 4.

Sospensione della Cooperativa «Via Antica Zecca» a r.l. di AOSTA dall'Albo regionale degli Enti ausiliari che gestiscono, senza fini di lucro, strutture per la riabilitazione ed il reinserimento sociale dei tossicodipendenti.

pag. 329

Decreto 11 gennaio 1999, n. 7.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per l'anno 1999.

pag. 330

Ordinanza 11 gennaio 1999, n. 10.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue non depurate di origine civile provenienti dal pozzetto B7 sito nel Comune di POLLEIN del collettore fognario del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart.

pag. 331

### ATTI ASSESSORILI

#### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 30 dicembre 1998, n. 41.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Cervino.

pag. 333

Decreto 28 dicembre 1998, n. 240.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 333

Decreto 28 dicembre 1998, n. 241.

Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.

pag. 334

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 4 du 7 janvier 1999,

portant suspension de la coopérative «Via Antica Zecca a r.l.» d'AOSTE immatriculée au registre régional des organismes auxiliaires qui assurent la gestion, sans but lucratif, de structures pour la rééducation et la réinsertion sociale des toxicomanes.

page 329

Arrêté n° 7 du 11 janvier 1999,

portant composition de la commission régionale de contrôle sur les locaux de spectacle public pour l'année 1999.

page 330

Ordonnance n° 10 du 11 janvier 1999,

portant mesures urgentes en matière d'écoulement des eaux usées domestiques non traitées provenant du puisard B7, situé dans la commune de POLLEIN, faisant partie du collecteur des égouts du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart.

page 331

### ACTES DES ASSESSEURS

#### ASSESSORAT RÉGIONAL AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCÉ ET AUX TRANSPORTS

Arrêté n° 41 du 30 décembre 1998,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Cervin.

page 333

Arrêté n° 240 du 28 décembre 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 333

Arrêté n° 241 du 28 décembre 1998,

portant radiation du registre du commerce.

page 334

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Provvedimento dirigenziale 22 dicembre 1998, n. 7154.  
Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla designazione di un componente del Consiglio Scolastico Distrettuale n. 1, ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11.  
pag. 335

### ATTI VARI

#### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 4669.  
Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla Società «Monrefuge» S.a.s. avverso la deliberazione n. 3329 del 28.09.1998 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un rifugio alpino in località Arp Vieille del Comune di VALGRISENCHE».  
pag. 337

Deliberazione 21 dicembre 1998, n. 4791.  
Istituzione dell'Albo regionale degli animatori di formazione in medicina generale ai sensi dell'articolo 8 del D.P.R. 22 luglio 1996, n. 484.  
pag. 340

#### CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 23 settembre 1998, n. 91/XI.  
Designazione di due membri effettivi e due supplenti nella Commissione regionale per l'impiego.  
pag. 342

Deliberazione 23 settembre 1998, n. 92/XI.  
Designazione di tre esperti in seno al Comitato regionale per l'istituzione dei parchi naturali di cui alla Legge Regionale 30 luglio 1991, n. 30 recante «Norme per l'istituzione di aree naturali protette».  
pag. 342

Deliberazione 23 settembre 1998, n. 93/XI.  
Nomina di tre esperti in seno al Comitato scientifico per l'ambiente di cui all'articolo 4 della Legge Regionale 4 marzo 1991, n. 6 recante «Disciplina della procedura di valutazione dell'impatto ambientale».  
pag. 343

Deliberazione 23 settembre 1998, n. 94/XI.  
Sostituzione di componenti supplenti della Commissione regionale di controllo sugli atti degli enti locali.  
pag. 343

## ACTES DES DIRECTEURS

### PRÉSIDENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Acte du dirigeant n° 7154 du 22 décembre 1998,  
portant approbation de l'avis public relatif à la désignation d'un membre du Conseil scolaire de district n° 1, aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.  
page 335

### ACTES DIVERS

#### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4669 du 16 décembre 1998,  
portant rejet de l'opposition présentée par la société «Monrefuge s.a.s.» contre la délibération du Gouvernement régional n° 3329 du 28 septembre 1998, relative à l'appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un refuge de haute montagne au lieu-dit Arp-Vieille, dans la commune de VALGRISENCHE.  
page 337

Délibération n° 4791 du 21 décembre 1998,  
portant institution du registre régional des animateurs de formation en médecine générale, au sens de l'art. 8 du DPR n° 484 du 22 juillet 1996.  
page 340

#### CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 91/XI du 23 septembre 1998,  
portant désignation de deux membres titulaires et de deux membres suppléant au sein de la Commission régionale de l'emploi.  
page 342

Délibération n° 92/XI du 23 septembre 1998,  
portant désignation de trois experts au sein du Comité régional pour la création des parcs naturels visé à la loi régionale n° 30 du 30 juillet 1991 portant dispositions pour la création d'espaces naturels protégés.  
page 342

Délibération n° 93/XI du 23 septembre 1998,  
portant désignation de trois experts au sein du Comité scientifique de l'environnement visé à l'article 4 de la loi régionale n° 6 du 4 mars 1991 portant réglementation de la procédure d'étude d'impact sur l'environnement.  
page 343

Délibération n° 94/XI du 23 septembre 1998,  
portant remplacement de membres suppléants de la Commission régionale de contrôle sur les actes des collectivités locales.  
page 343

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 95/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 8.400.000 all'Amministrazione comunale di OYACE per l'acquisizione di porzione di fabbricato in località Gallian, da destinare a servizi vari, ai sensi della Legge Regionale 27 giugno 1986, n. 27. Approvazione, impegno e liquidazione di spesa.

pag. 343

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 96/XI.**

Nomina dei componenti di parte regionale in seno alla Commissione paritetica di cui all'articolo 48 bis dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, introdotto dall'articolo 3 Legge Costituzionale 2/93.

pag. 344

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 101/XI.**

Determinazione del premio annuo da corrispondere ai conduttori di aziende agro-silvo-pastorali, anno 1998, in applicazione dell'articolo 15 della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30.

pag. 344

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 105/XI.**

Concessione, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69, di un contributo di Lire 10.000.000 al Comune di NUS per l'organizzazione della manifestazione «Star Party» 1998.

pag. 345

**Délibération n° 106/XI du 23 septembre 1998,**

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de lres 32.500.000 à l'Institut Européen des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XIX<sup>èmes</sup> entretiens sur le régionalisme» – Année 1998 – Engagement de dépense.

page 346

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 107/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 15.000.000 alla Keltia Editrice di AOSTA per l'organizzazione della settima edizione del Premio letterario interlingue «Montagne d'Argento», ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69.

pag. 346

**COMMISSIONE REGIONALE ESPROPRIAZIONI  
PUBBLICA UTILITÀ**

Commissione prevista dall'art. 14 della Legge 26.01.1977 n. 10.

Valore agricolo medio dei terreni compresi nelle sette regioni agrarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 347

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE  
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 348

**Délibération n° 95/XI du 23 septembre 1998,**

portant octroi d'un financement de 8 400 000 L à l'Administration communale d'OYACE, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat d'une portion d'un immeuble situé au hameau de Gallian, destinée à accueillir différents services. Engagement et liquidation de la dépense y afférente.

page 343

**Délibération n° 96/XI du 23 septembre 1998,**

portant nomination des représentants de la Région au sein de la Commission paritaire visée à l'article 48 bis du Statut Spécial de la Vallée d'Aoste introduit par l'article 3 de la loi constitutionnelle n° 2/1993.

page 344

**Délibération n° 101/XI du 23 septembre 1998,**

portant détermination de la prime annuelle à octroyer aux exploitants des entreprises agro-sylvo-pastorales, au titre de 1998, en application de l'art. 15 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.

page 344

**Délibération n° 105/XI du 23 septembre 1998,**

portant octroi d'une subvention de 10 000 000 L à la commune de NUS en vue de l'organisation de la manifestation «Star Party 1998», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.

page 345

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 106/XI.**

Concessione, ai sensi della legge regionale n. 69/1993, di un contributo di lire 32.500.000 all'«Institut Européen des Hautes Études Internationales» per l'organizzazione e lo svolgimento dei «XIX<sup>èmes</sup> Entretiens sur le Régionalisme» – anno 1998. Impegno di spesa.

pag. 346

**Délibération n° 107/XI du 23 septembre 1998,**

portant octroi d'une subvention de 15 000 000 L à la maison d'édition «Keltia Editrice» d'AOSTE en vue de l'organisation de la septième édition du prix littéraire multilingue «Montagnes d'argent», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.

page 346

**SERVICE DES EXPROPRIATIONS  
ET DES DROITS D'USAGE**

Commission prévue par l'art. 14 de la loi n° 10 du 26 janvier 1977.

Valeur agricole moyenne des terrains compris dans les sept régions agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 347

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 348

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 69.**

**Approvazione del P.U.D. di iniziativa pubblica della zona del cimitero (zona F1a ex F1 - C6 - Ev1) costituente variante (n. 12) al P.R.G.C.**

pag. 349

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 70.**

**Approvazione del P.U.D. di iniziativa pubblica della località Revettaz (zona F7 - C8) che costituisce variante al P.R.G.C. (n. 13) del Comune di COGNE.**

pag. 350

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 71.**

**Esame delle osservazioni e approvazione della variante (n. 14) al P.R.G.C. della strada di Epinel Dessus nel Comune di COGNE.**

pag. 351

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 novembre 1998, n. 61.**

**Installazione di nuova radiomobile - Variante Piano Regolatore Generale Comunale n. 14 - Esame osservazioni - Adozione.**

pag. 352

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 novembre 1998, n. 69.**

**Piano Regolatore Generale Comunale - Variante n. 12 - Adozione ai sensi art. 16 Legge Regionale n. 11/1998.**

pag. 352

PARTE TERZA

**AVVISI DI CONCORSO**

**Città di AOSTA.**

**Concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 2 posti vacanti di Istruttore direttivo - Assistente sociale (7<sup>a</sup> q.f.) - Area socio-assistenziale.**

pag. 355

**Comune di AYAS.**

**Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 Tecnico comunale - Istruttore Tecnico di VI<sup>a</sup> Q.F.**

pag. 355

**Comune di AYAS.**

**Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 Tecnico comunale - Istruttore Direttivo di VII<sup>a</sup> Q.F.**

pag. 367

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de COGNE. Délibération n° 69 du 24 décembre 1998,**

**portant approbation du PUD, à l'initiative d'une personne publique, relatif à la zone du cimetière (zones F1a ex F1 - C6 - Ev1) constituant la variante n° 12 du PRGC.**

page 349

**Commune de COGNE. Délibération n° 70 du 24 décembre 1998,**

**portant approbation du PUD, à l'initiative d'une personne publique, relatif au lieu-dit Revettaz (zones F7 - C8) constituant la variante n° 13 du PRGC de la commune de COGNE.**

page 350

**Commune de COGNE. Délibération n° 71 du 24 décembre 1998,**

**portant examen des observations et approbation de la variante n° 14 du PRGC de la route d'Épinel Dessus dans la commune de COGNE.**

page 351

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 61 du 26 novembre 1998,**

**portant adoption de la variante n° 14 du plan régulateur général communal relative à l'installation d'un nouveau relais de téléphonie mobile et examen des observations y afférentes.**

page 352

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 69 du 26 novembre 1998,**

**portant adoption de la variante n° 12 du plan régulateur général communal, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 352

TROISIÈME PARTIE

**AVIS DE CONCOURS**

**Ville d'AOSTE.**

**Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement de deux instructeurs de direction - assistants sociaux (7<sup>e</sup> grade) - aire de l'aide sociale.**

page 355

**Commune d'AYAS.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un technicien communal - instructeur technique - VI<sup>e</sup> grade.**

page 355

**Commune d'AYAS.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un technicien communal - instructeur de direction - VII<sup>e</sup> grade.**

pag. 367

**Comune di BRUSSON.**

**Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per la copertura di un posto in ruolo di istruttore addetto ai tributi, VI° Q.F.** pag. 379

**Comune di COGNE.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico.** pag. 380

**Comune di LA THUILE.**

**Graduatoria finale.** pag. 380

**Consorzio MI-VALLÉE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore Educatore Asilo Nido - VI Q.F. C.C.N.L. 06.07.1995, 94/97 a 36 ore settimanali.** pag. 381

**Microcomunità consorziale di PONTEY.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo, di n. 1 assistente domiciliare – IV° q.f. D.P.R. 333/90 e C.C.N.L. 06.07.1995 94/97 a 36 ore settimanali.** pag. 382

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione 14 dicembre 1998, n. 2483.**

**Approvazione atti e lavori della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – Disciplina di gastroenterologia.** pag. 383

**ANNUNZI LEGALI**

**Presidenza della Giunta regionale. Dipartimento Sistema Informativo.**

**Bando di gara (pubblico incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 383

**Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento risorse naturali – Loc. Amérique 127/a – 11020 QUART (AO) – Telefono 0165/361257 – Telefax 0165/235629.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.** pag. 386

**Assessorato del Bilancio, Finanze e Programmazione.**

**Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 387

**Assessorato del Bilancio, Finanze e Programmazione.**

**Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 389

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

**Commune de BRUSSON.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur - aire des impôts, VI° grade.** page 379

**Commune de COGNE.**

**Publication du résultat d'un concours externe.** page 380

**Commune de LA THUILE.**

**Liste d'aptitude.** page 380

**Consortium MI-VALLÉE – Région Autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement de numéro 1 éducateur - VI° grade D.P.R. 333/90 et C.C.N.L. 06.07.1995, 94/97 - 36 heures hebdomadaires.** page 381

**Microcomunità consorziale di PONTEY.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un Aide à domicile – IV° q.f. D.P.R. 333/90 et C.C.N.L. 06.07.1995 94/97 – 36 heures hebdomadaires.** page 382

**Unité Sanitaire Locale – Région Vallée d'Aoste. Délibération n° 2483 du 14 décembre 1998,**

**portant approbation des actes et des travaux du jury du concours externe, sur titres et épreuves, lancé en vue du recrutement d'un médecin dirigeant – 1° niveau de direction – discipline de gastroentérologie.** page 383

**ANNONCES LÉGALES**

**Présidence du Gouvernement régional. Département du système d'information.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).** page 383

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles – 127/A, région Amérique – 11020 QUART (Vallée d'Aoste) – Téléphone : 0165 36 12 57 – Fax : 0165 23 56 29.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.** page 386

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).** page 387

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).** page 389

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto (Legge Regionale 12/1996 – allegato III D.P.C.M. 55/1991).** pag. 391

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto (Legge Regionale 12/1996 – allegato III D.P.C.M. 55/1991).** pag. 399

**Comune di GIGNOD.**

**Avviso di asta pubblica. Bando di gara mediante procedura aperta. Rettifica bando di gara per i lavori di sistemazione di zona sottoposta a dissesto in loc. Var di Buthier.**

pag. 407

**Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca – Valle d'Aosta.**

**Bando di licitazione privata.** pag. 408

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

**Ordinanza 11 gennaio 1999, n. 10.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue non depurate di origine civile provenienti dal pozzetto B7 sito nel Comune di POLLEIN del collettore fognario del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe–Aosta–Quart.** pag. 331

### AGRICOLTURA

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 101/XI.**

**Determinazione del premio annuo da corrispondere ai conduttori di aziende agro-silvo-pastorali, anno 1998, in applicazione dell'articolo 15 della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30.** pag. 344

**Commissione prevista dall'art. 14 della Legge 26.01.1977 n. 10.**

**Valore agricolo medio dei terreni compresi nelle sette regioni agrarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta.** pag. 347

### AMBIENTE

**Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 4669.**

**Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla Società «Monrefuge» S.a.s. avverso la deliberazione n. 3329 del 28.09.1998 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un rifugio alpino in località Arp Vieille del Comune di VALGRISENCHE».**

pag. 337

**Avis d'appel d'offres ouvert (Loi régionale n° 12/1996 – annexe III du DPCM n° 55/1991).** page 391

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (Loi régionale n° 12/1996 – annexe III du DPCM n° 55/1991).** page 399

**Commune de GIGNOD.**

**Avis d'appel d'offres ouvert. Avis d'appel à procédure ouverte. Rectification de l'avis d'appel d'offres ouvert pour les travaux de réaménagement de zone sujette à altération hydro-géologique au Hameau Var Buthier.**

page 407

**Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.**

**Avis d'appel d'offres restreint.** page 408

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

**Ordonnance n° 10 du 11 janvier 1999,**

**portant mesures urgentes en matière d'écoulement des eaux usées domestiques non traitées provenant du puisard B7, situé dans la commune de POLLEIN, faisant partie du collecteur des égouts du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart.** page 331

### AGRICULTURE

**Délibération n° 101/XI du 23 septembre 1998,**

**portant détermination de la prime annuelle à octroyer aux exploitants des entreprises agro-sylvo-pastorales, au titre de 1998, en application de l'art. 15 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.** page 344

**Commission prévue par l'art. 14 de la loi n° 10 du 26 janvier 1977.**

**Valeur agricole moyenne des terrains compris dans les sept régions agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste.** page 347

### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 4669 du 16 décembre 1998,**

**portant rejet de l'opposition présentée par la société «Monrefuge s.a.s.» contre la délibération du Gouvernement régional n° 3329 du 28 septembre 1998, relative à l'appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un refuge de haute montagne au lieu-dit Arp-Vieille, dans la commune de**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 348

#### ATTIVITÀ CULTURALI

**Délibération n° 106/XI du 23 septembre 1998,**  
portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993,  
d'une subvention de lires 32.500.000 à l'Institut Européen  
des Hautes Études Internationales pour la préparation et  
le déroulement des «XIX<sup>èmes</sup> entretiens sur le régionalisme»  
– Année 1998 – Engagement de dépense. pag. 346

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 107/XI.**

Concessione di un contributo di Lire 15.000.000 alla Kel-  
tia Editrice di AOSTA per l'organizzazione della settimana  
edizione del Premio letterario interlingue «Montagne  
d'Argento», ai sensi della Legge Regionale 20 agosto  
1993, n. 69. pag. 346

#### COMMERCIO

**Decreto 28 dicembre 1998, n. 240.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**  
pag. 333

**Decreto 28 dicembre 1998, n. 241.**

**Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.**  
pag. 334

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 11 gennaio 1999, n. 7.**

**Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di  
pubblico spettacolo per l'anno 1999.**  
pag. 330

**Decreto 30 dicembre 1998, n. 41.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di ammi-  
nistrazione dell'A.P.T. Monte Cervino.** pag. 333

#### COOPERAZIONE

**Decreto 7 gennaio 1999, n. 4.**

**Sospensione della Cooperativa «Via Antica Zecca» a r.l.  
di AOSTA dall'Albo regionale degli Enti ausiliari che  
gestiscono, senza fini di lucro, strutture per la riabilita-  
zione ed il reinserimento sociale dei tossicodipendenti.**  
pag. 329

#### EDILIZIA

**Deliberazione 16 dicembre 1998, n. 4669.**

**Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla  
Società «Monrefuge» S.a.s. avverso la deliberazione**

**VALGRISENCHE.** page 337  
**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 348

#### ACTIVITÉS CULTURELLES

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 106/XI.**

Concessione, ai sensi della legge regionale n. 69/1993, di  
un contributo di lire 32.500.000 all'«Institut Européen  
des Hautes Études Internationales» per l'organizzazione  
e lo svolgimento dei «XIX<sup>èmes</sup> Entretiens sur le Régionali-  
sme» – anno 1998. Impegno di spesa. pag. 346

**Délibération n° 107/XI du 23 septembre 1998,**

portant octroi d'une subvention de 15 000 000 L à la mai-  
son d'édition «Keltia Editrice» d'AOSTE en vue de  
l'organisation de la septième édition du prix littéraire  
multilingue «Montagnes d'argent», aux termes de la loi  
régionale n° 69 du 20 août 1993. page 346

#### COMMERCE

**Arrêté n° 240 du 28 décembre 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 333

**Arrêté n° 241 du 28 décembre 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 334

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 7 du 11 janvier 1999,**

**portant composition de la commission régionale de con-  
trôle sur les locaux de spectacle public pour l'année 1999.**  
page 330

**Arrêté n° 41 du 30 décembre 1998,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'admi-  
nistration de l'APT Mont-Cervin.** page 333

#### COOPÉRATION

**Arrêté n° 4 du 7 janvier 1999,**

**portant suspension de la coopérative «Via Antica Zecca  
a r.l.» d'AOSTE immatriculée au registre régional des  
organismes auxiliaires qui assurent la gestion, sans but  
lucratif, de structures pour la rééducation et la réinser-  
tion sociale des toxicomanes.** page 329

#### BÂTIMENT

**Délibération n° 4669 du 16 décembre 1998,**

**portant rejet de l'opposition présentée par la société**



**n. 3329 del 28.09.1998 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un rifugio alpino in località Arp Vieille del Comune di VALGRISENCHÉ».**

pag. 337

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 95/XI.**

**Concessione di un contributo di Lire 8.400.000 all'Amministrazione comunale di OYACE per l'acquisizione di porzione di fabbricato in località Gallian, da destinare a servizi vari, ai sensi della Legge Regionale 27 giugno 1986, n. 27. Approvazione, impegno e liquidazione di spesa.**

pag. 343

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 105/XI.**

**Concessione, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69, di un contributo di Lire 10.000.000 al Comune di NUS per l'organizzazione della manifestazione «Star Party» 1998.**

pag. 345

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 69.**

**Approvazione del P.U.D. di iniziativa pubblica della zona del cimitero (zona F1a ex F1 - C6 - Ev1) costituente variante (n. 12) al P.R.G.C.**

pag. 349

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 70.**

**Approvazione del P.U.D. di iniziativa pubblica della località Revettaz (zona F7 - C8) che costituisce variante al P.R.G.C. (n. 13) del Comune di COGNE.**

pag. 350

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 71.**

**Esame delle osservazioni e approvazione della variante (n. 14) al P.R.G.C. della strada di Epinel Dessus nel Comune di COGNE.**

pag. 351

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 novembre 1998, n. 61.**

**Installazione di nuova radiomobile - Variante Piano Regolatore Generale Comunale n. 14 - Esame osservazioni - Adozione.**

pag. 352

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 novembre 1998, n. 69.**

**Piano Regolatore Generale Comunale - Variante n. 12 - Adozione ai sensi art. 16 Legge Regionale n. 11/1998.**

pag. 352

**«Monrefuge s.a.s.» contre la délibération du Gouvernement régional n° 3329 du 28 septembre 1998, relative à l'appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un refuge de haute montagne au lieu-dit Arp-Vieille, dans la commune de VALGRISENCHÉ.**

page 337

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 95/XI du 23 septembre 1998,**

**portant octroi d'un financement de 8 400 000 L à l'Administration communale d'OYACE, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat d'une portion d'un immeuble situé au hameau de Gallian, destinée à accueillir différents services. Engagement et liquidation de la dépense y afférente.**

page 343

**Délibération n° 105/XI du 23 septembre 1998,**

**portant octroi d'une subvention de 10 000 000 L à la commune de NUS en vue de l'organisation de la manifestation «Star Party 1998», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.**

page 345

**Commune de COGNE. Délibération n° 69 du 24 décembre 1998,**

**portant approbation du PUD, à l'initiative d'une personne publique, relatif à la zone du cimetière (zones F1a ex F1 - C6 - Ev1) constituant la variante n° 12 du PRGC.**

page 349

**Commune de COGNE. Délibération n° 70 du 24 décembre 1998,**

**portant approbation du PUD, à l'initiative d'une personne publique, relatif au lieu-dit Revettaz (zones F7 - C8) constituant la variante n° 13 du PRGC de la commune de COGNE.**

page 350

**Commune de COGNE. Délibération n° 71 du 24 décembre 1998,**

**portant examen des observations et approbation de la variante n° 14 du PRGC de la route d'Épinel Dessus dans la commune de COGNE.**

page 351

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 61 du 26 novembre 1998,**

**portant adoption de la variante n° 14 du plan régulateur général communal relative à l'installation d'un nouveau relais de téléphonie mobile et examen des observations y afférentes.**

page 352

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 69 du 26 novembre 1998,**

**portant adoption de la variante n° 12 du plan régulateur général communal, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

## ESPROPRIAZIONI

**Commissione prevista dall'art. 14 della Legge 26.01.1977 n. 10.**

**Valore agricolo medio dei terreni compresi nelle sette regioni agrarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**  
pag. 347

## FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 95/XI.**

**Concessione di un contributo di Lire 8.400.000 all'Amministrazione comunale di OYACE per l'acquisizione di porzione di fabbricato in località Gallian, da destinare a servizi vari, ai sensi della Legge Regionale 27 giugno 1986, n. 27. Approvazione, impegno e liquidazione di spesa.**  
pag. 343

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 101/XI.**

**Determinazione del premio annuo da corrispondere ai conduttori di aziende agro-silvo-pastorali, anno 1998, in applicazione dell'articolo 15 della Legge Regionale 6 luglio 1984, n. 30.**  
pag. 344

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 105/XI.**

**Concessione, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69, di un contributo di Lire 10.000.000 al Comune di NUS per l'organizzazione della manifestazione «Star Party» 1998.**  
pag. 345

**Délibération n° 106/XI du 23 septembre 1998,**

**portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de lires 32.500.000 à l'Institut Européen des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XIX<sup>èmes</sup> entretiens sur le régionalisme» – Année 1998 – Engagement de dépense.** page 346

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 107/XI.**

**Concessione di un contributo di Lire 15.000.000 alla Keltia Editrice di AOSTA per l'organizzazione della settima edizione del Premio letterario interlingue «Montagne d'Argento», ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69.**  
pag. 346

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Deliberazione 21 dicembre 1998, n. 4791.**

**Istituzione dell'Albo regionale degli animatori di formazione in medicina generale ai sensi dell'articolo 8 del D.P.R. 22 luglio 1996, n. 484.**  
pag. 340

## IGIENE E SANITA PUBBLICA

**Ordinanza 11 gennaio 1999, n. 10.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Bal-**

EXPROPRIATIONS page 352

**Commission prévue par l'art. 14 de la loi n° 10 du 26 janvier 1977.**

**Valeur agricole moyenne des terrains compris dans les sept régions agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste.**  
page 347

## FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 95/XI du 23 septembre 1998,**

**portant octroi d'un financement de 8 400 000 L à l'Administration communale d'OYACE, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, pour l'achat d'une portion d'un immeuble situé au hameau de Gallian, destinée à accueillir différents services. Engagement et liquidation de la dépense y afférente.**  
page 343

**Délibération n° 101/XI du 23 septembre 1998,**

**portant détermination de la prime annuelle à octroyer aux exploitants des entreprises agro-sylvo-pastorales, au titre de 1998, en application de l'art. 15 de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984.**  
page 344

**Délibération n° 105/XI du 23 septembre 1998,**

**portant octroi d'une subvention de 10 000 000 L à la commune de NUS en vue de l'organisation de la manifestation «Star Party 1998», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.**  
page 345

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 106/XI.**

**Concessione, ai sensi della legge regionale n. 69/1993, di un contributo di lire 32.500.000 all'«Institut Européen des Hautes Études Internationales» per l'organizzazione e lo svolgimento dei «XIX<sup>èmes</sup> Entretiens sur le Régionalisme» – anno 1998. Impegno di spesa.** pag. 346

**Délibération n° 107/XI du 23 septembre 1998,**

**portant octroi d'une subvention de 15 000 000 L à la maison d'édition «Keltia Editrice» d'AOSTE en vue de l'organisation de la septième édition du prix littéraire multilingue «Montagnes d'argent», aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.**  
page 346

## FORMATION PROFESSIONNELLE

**Délibération n° 4791 du 21 décembre 1998,**

**portant institution du registre régional des animateurs de formation en médecine générale, au sens de l'art. 8 du DPR n° 484 du 22 juillet 1996.**  
page 340

## HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 10 du 11 janvier 1999,**

tea di acque reflue non depurate di origine civile provenienti dal pozzetto B7 sito nel Comune di POLLEIN del collettore fognario del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart. pag. 331

#### ISTRUZIONE

**Provvedimento dirigenziale 22 dicembre 1998, n. 7154.**

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla designazione di un componente del Consiglio Scolastico Distrettuale n. 1, ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 335

#### NOMINE

**Provvedimento dirigenziale 22 dicembre 1998, n. 7154.**

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla designazione di un componente del Consiglio Scolastico Distrettuale n. 1, ai sensi della Legge Regionale 10.04.1997, n. 11. pag. 335

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 91/XI.**

Designazione di due membri effettivi e due supplenti nella Commissione regionale per l'impiego. pag. 342

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 92/XI.**

Designazione di tre esperti in seno al Comitato regionale per l'istituzione dei parchi naturali di cui alla Legge Regionale 30 luglio 1991, n. 30 recante «Norme per l'istituzione di aree naturali protette». pag. 342

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 93/XI.**

Nomina di tre esperti in seno al Comitato scientifico per l'ambiente di cui all'articolo 4 della Legge Regionale 4 marzo 1991, n. 6 recante «Disciplina della procedura di valutazione dell'impatto ambientale». pag. 343

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 94/XI.**

Sostituzione di componenti supplenti della Commissione regionale di controllo sugli atti degli enti locali. pag. 343

**Deliberazione 23 settembre 1998, n. 96/XI.**

Nomina dei componenti di parte regionale in seno alla Commissione paritetica di cui all'articolo 48 bis dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, introdotto dall'articolo 3 Legge Costituzionale 2/93. pag. 344

#### OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 348

portant mesures urgentes en matière d'écoulement des eaux usées domestiques non traitées provenant du puisard B7, situé dans la commune de POLLEIN, faisant partie du collecteur des égouts du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart. page 331

#### INSTRUCTION

**Acte du dirigeant n° 7154 du 22 décembre 1998,**

portant approbation de l'avis public relatif à la désignation d'un membre du Conseil scolaire de district n° 1, aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997. page 335

#### NOMINATIONS

**Acte du dirigeant n° 7154 du 22 décembre 1998,**

portant approbation de l'avis public relatif à la désignation d'un membre du Conseil scolaire de district n° 1, aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997. page 335

**Délibération n° 91/XI du 23 septembre 1998,**

portant désignation de deux membres titulaires et de deux membres suppléant au sein de la Commission régionale de l'emploi. page 342

**Délibération n° 92/XI du 23 septembre 1998,**

portant désignation de trois experts au sein du Comité régional pour la création des parcs naturels visé à la loi régionale n° 30 du 30 juillet 1991 portant dispositions pour la création d'espaces naturels protégés. page 342

**Délibération n° 93/XI du 23 septembre 1998,**

portant désignation de trois experts au sein du Comité scientifique de l'environnement visé à l'article 4 de la loi régionale n° 6 du 4 mars 1991 portant réglementation de la procédure d'étude d'impact sur l'environnement. page 343

**Délibération n° 94/XI du 23 septembre 1998,**

portant remplacement de membres suppléants de la Commission régionale de contrôle sur les actes des collectivités locales. page 343

**Délibération n° 96/XI du 23 septembre 1998,**

portant nomination des représentants de la Région au sein de la Commission paritaire visée à l'article 48 bis du Statut Spécial de la Vallée d'Aoste introduit par l'article 3 de la loi constitutionnelle n° 2/1993. page 344

#### TRAVAUX PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Decreto 11 gennaio 1999, n. 7.**

**Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per l'anno 1999.**

pag. 330

**TERRITORIO**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).**

pag. 348

(086) **UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Deliberazione 21 dicembre 1998, n. 4791.**

**Istituzione dell'Albo regionale degli animatori di formazione in medicina generale ai sensi dell'articolo 8 del D.P.R. 22 luglio 1996, n. 484.**

pag. 340

**URBANISTICA**

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 69.**

**Approvazione del P.U.D. di iniziativa pubblica della zona del cimitero (zona F1a ex F1 - C6 - Ev1) costituente variante (n. 12) al P.R.G.C.**

pag. 349

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 70.**

**Approvazione del P.U.D. di iniziativa pubblica della località Revettaz (zona F7 - C8) che costituisce variante al P.R.G.C. (n. 13) del Comune di COGNE.**

pag. 350

**Comune di COGNE. Deliberazione 24 dicembre 1998, n. 71.**

**Esame delle osservazioni e approvazione della variante (n. 14) al P.R.G.C. della strada di Epinel Dessus nel Comune di COGNE.**

pag. 351

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 novembre 1998, n. 61.**

**Installazione di nuova radiomobile - Variante Piano Regolatore Generale Comunale n. 14 - Esame osservazioni - Adozione.**

pag. 352

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 26 novembre 1998, n. 69.**

**Piano Regolatore Generale Comunale - Variante n. 12 - Adozione ai sensi art. 16 Legge Regionale n. 11/1998.**

pag. 352

**(L.R. n° 6/1991, art. 19).**

**SURETÉ PUBLIQUE**

page 348

**Arrêté n° 7 du 11 janvier 1999,**

**portant composition de la commission régionale de contrôle sur les locaux de spectacle public pour l'année 1999.**

page 330

**TERRITOIRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).**

page 348

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Délibération n° 4791 du 21 décembre 1998,**

**portant institution du registre régional des animateurs de formation en médecine générale, au sens de l'art. 8 du DPR n° 484 du 22 juillet 1996.**

page 340

**URBANISME**

**Commune de COGNE. Délibération n° 69 du 24 décembre 1998,**

**portant approbation du PUD, à l'initiative d'une personne publique, relatif à la zone du cimetière (zones F1a ex F1 - C6 - Ev1) constituant la variante n° 12 du PRGC.**

page 349

**Commune de COGNE. Délibération n° 70 du 24 décembre 1998,**

**portant approbation du PUD, à l'initiative d'une personne publique, relatif au lieu-dit Revettaz (zones F7 - C8) constituant la variante n° 13 du PRGC de la commune de COGNE.**

page 350

**Commune de COGNE. Délibération n° 71 du 24 décembre 1998,**

**portant examen des observations et approbation de la variante n° 14 du PRGC de la route d'Épinel Dessus dans la commune de COGNE.**

page 351

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 61 du 26 novembre 1998,**

**portant adoption de la variante n° 14 du plan régulateur général communal relative à l'installation d'un nouveau relais de téléphonie mobile et examen des observations y afférentes.**

page 352

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 69 du 26 novembre 1998,**

**portant adoption de la variante n° 12 du plan régulateur général communal, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 352